

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Инновационные технологии в образовании и науке Б2.ДВ.6

Направление подготовки: 032700.62 - Филология

Профиль подготовки: Прикладная филология (переводоведение)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Фатхуллова К.С.

Рецензент(ы):

-

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No 902334814

Казань

2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Фатхуллова К.С. кафедра общей лингвистики, лингвокультурологии и переводоведения отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации им.Г.Тукая , Kadria.Fatxullova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Раскрыть содержание инновационных технологий в образовательном процессе и научных исследованиях иностранных языков.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б2.ДВ.6 Общепрофессиональный" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 8 семестр.

М1.В3. Дисциплина по выбору. 4 курс, второй семестр.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК -6 (общекультурные компетенции)	порождать новые идеи (креативность), адаптироваться к новым ситуациям, переоценивать накопленный опыт, анализировать свои возможности
Ок-5	самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности
ПК-1 (профессиональные компетенции)	демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования
ПК-2 (профессиональные компетенции)	демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии
ПК-3 (профессиональные компетенции)	владеть коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

знать теорию и владение практическими навыками проектирования, конструирования, моделирования структуры и содержания образовательного процесса в области филологии

2. должен уметь:

адаптироваться к новым образовательным ситуациям, использовать накопленный опыт, анализировать современные технологии образования.

3. должен владеть:

владеть навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований, проведенных другими специалистами, с использованием современных методик и методологий

4. должен демонстрировать способность и готовность:

самостоятельно пополнять, критически анализировать и применять теоретические и практические знания в сфере филологии и других гуманитарных наук для собственных научных исследований

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 8 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. вводная лекция. Современное языковое образование: проблемы и перспективы	8	1	2	0	4	
2.	Тема 2. Мультимедийные технологии в языковом образовании	8	2	4	0	4	
3.	Тема 3. Интенсивные методы в языковом образовании и их технологии	8	4	4	0	4	
4.	Тема 4. Современные технологии обучения. Обучение в сотрудничестве	8	6	4	0	8	
5.	Тема 5. Интерактивные методы обучения	8	8	4	0	8	

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
6.	Тема 6. моделирование содержания образовательного процесса в области филологии	8	10	4	0	4	
	Тема . Итоговая форма контроля	8		0	0	0	зачет
	Итого			22	0	32	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. вводная лекция. Современное языковое образование: проблемы и перспективы лекционное занятие (2 часа(ов)):

Актуальные проблемы современного гуманитарного образования.

лабораторная работа (4 часа(ов)):

Современное состояние языкового образования в Республике Татарстан

Тема 2. Мультимедийные технологии в языковом образовании

лекционное занятие (4 часа(ов)):

особенности использования мультимедийных технологий в области гуманитарного образования.

лабораторная работа (4 часа(ов)):

знакомство с дистанционной школой обучения татарскому языку "АНА ТЕЛЕ"

Тема 3. Интенсивные методы в языковом образовании и их технологии

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Суггостопедический метод обучения языкам; метод активизации

лабораторная работа (4 часа(ов)):

программы интенсивных курсов обучения языкам.

Тема 4. Современные технологии обучения. Обучение в сотрудничестве

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Становление и развитие технологий обучения, ретроспективный анализ. Обоснование преимуществ современных технологий.

лабораторная работа (8 часа(ов)):

Анализ действующих методик языкового образования

Тема 5. Интерактивные методы обучения

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Формы интерактивного контроля и их преимущества.

лабораторная работа (8 часа(ов)):

Разработка тестов для выявления уровня владения татарским языком.

Тема 6. моделирование содержания образовательного процесса в области филологии

лекционное занятие (4 часа(ов)):

модели развития коммуникативных и социокультурных компетенций обучающихся

лабораторная работа (4 часа(ов)):

компьютерная презентация

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. вводная лекция. Современное языковое образование: проблемы и перспективы	8	1	Анализ действующих учебно-методических комплексов обучения языкам.	9	собеседование
2.	Тема 2. Мультимедийные технологии в языковом образовании	8	2	Подготовка учебно-методических материалов для мультимедийных пособий	9	презентация
3.	Тема 3. Интенсивные методы в языковом образовании и их технологии	8	4	Критический анализ методов языкового образования	9	устный опрос
4.	Тема 4. Современные технологии обучения. Обучение в сотрудничестве	8	6	Редактирование переводных текстов	9	устный опрос
5.	Тема 5. Интерактивные методы обучения	8	8	Разработка интерактивных тестовых заданий.	9	собеседование
6.	Тема 6. моделирование содержания образовательного процесса в области филологии	8	10	систематизация и перевод текстов официально-делового и публицистического стиля	9	устный опрос
	Итого				54	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

В курсе могут быть использованы новые информационные технологии, в частности, мультимедийные программы, включающие переводческие исследования, тексты для перевода, фото- и видеоматериалы.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. вводная лекция. Современное языковое образование: проблемы и перспективы
собеседование , примерные вопросы:

выступления с сообщениями по теме

Тема 2. Мультимедийные технологии в языковом образовании

презентация , примерные вопросы:

защита компжтерной презентации

Тема 3. Интенсивные методы в языковом образовании и их технологии

устный опрос , примерные вопросы:

выступление с сообщениями по теме

Тема 4. Современные технологии обучения. Обучение в сотрудничестве

устный опрос , примерные вопросы:

доклад

Тема 5. Интерактивные методы обучения

собеседование , примерные вопросы:

выступления с сообщениями по тем

Тема 6. моделирование содержания образовательного процесса в области филологии

устный опрос, примерные вопросы:

доклад

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Требования к зачету

На зачете студент должен показать процесс становления и развития технологий обучения по каждому методу, провести ретроспективный анализ выделить положительное, обосновать преимущества современных технологий. Он должен оперировать системой понятий курса.

Структура билета включает

1. Теоретический вопрос с демонстрацией и наглядным представлением основных характеристик той или иной технологии
2. Практический вопрос. Демонстрация современных технологий с применением информационных ресурсов и компьютерной презентацией

7.1. Основная литература:

Трайнев, В. А. Новые информационные коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] / В. А. Трайнев, В. Ю. Теплышев, И. В. Трайнев. - 2-е изд. - М. : Издательско-торговая корпорация "Дашков и К-", 2013. - 320

[с.http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=430429](http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=430429)

Максимов Н. В. Современные информационные технологии: Учебное пособие / Н.В. Максимов, Т.Л. Партыка, И.И. Попов. - М.: Форум, 2008. - 512 с.

<http://znanium.com/bookread.php?book=143223>

Ермакв В.А. Психология и педагогика: учебное пособие. М.: Евразийский открытый университет, 2011. - 303 с. <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6509>

7.2. Дополнительная литература:

Несмелова М.Л. Информационные технологии в историческом образовании:

Учебно-методическое пособие. - М.: МПГУ, 2012. - 238 с. . <http://www.bibliorossica.com>

7.3. Интернет-ресурсы:

<http://www.bibliorossica.com/> - <http://znanium.com/bookread.php?book=143223>

Использование информационных и коммуникационных технологий в образовании -

<http://www.bibliorossica.com/>

История машинного перевода. - http://www.slowo.ru/stat4_1.html

Переводческая лаборатория. - <http://www.translationcenter.ru/management-experience.html>

Теория и практика перевода. - 7.

http://www.superlinguist.com/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=18&Itemid=

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Инновационные технологии в образовании и науке" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Специализированные классы, оснащенные компьютерами и выходом в Интернет.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Прикладная филология (переводоведение) .

Автор(ы):

Фатхуллова К.С. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

"__" _____ 201__ г.